Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:102

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie odstępuję od Twoich rozstrzygnięć, Ponieważ Ty mnie pouczasz. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nie odstępuję od Twoich rozstrzygnięć, Ponieważ Ty mnie pouczasz. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nie odstępuję od twoich nakazów, bo ty mnie uczysz. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Od sądów twoich nie odstępuję, przeto, że ich ty mnie uczysz. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Nie odstępowałem od sądów twoich, boś ty mnie zakon ustawił. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Nie odstępuję od Twoich wyroków, albowiem Ty mnie pouczasz. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od sądów twoich nie odstępuję, Ponieważ Ty mnie nauczasz. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie odstąpię od Twoich praw, bo Ty mnie pouczasz. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie odstąpiłem od Twoich wyroków, gdyż Ty mnie pouczyłeś. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od wyroków Twoich nie odstępuję, Ty mnie bowiem pouczasz. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nie odstępuję od Twoich praw, ponieważ Ty mnie prowadzisz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Od twych sądowniczych rozstrzygnięć się nie odwróciłem, bo ty sam mnie pouczyłeś. |